ATTESTATION DE PUBLICATION
Akofena n°20, Vol.1 | Soumission : 25-02-2026 | Évaluation : 28-03-2026 | Publication : 30-06-2026

PROVERBE ET VISION DU MONDE : ANALYSE CONTRASTIVE DE L'AGNI ET DU BRON

Alphonse Bindé BINDE
Université Félix Houphouët Boigny
Département des Sciences du Langage
alphonsebinde@gmail.com

Résumé : Williamson et Blench (2000), dans leur classification du Proto-Kwa, classent le bron (akan) et l'agni dans le sous-groupe Tano Central, à côté du n'zima-ahanta, du baoulé et de l'anufo. Même si le bron y est mis à part comme Akan et que l'agni est classé Bia, les deux peuples expriment tant d'éléments socio-culturels en commun. Il s'agit entre autres du système royal, de l'organisation sociale et de l'usage des proverbes en situation de communication. De plus, les proverbes restent pour ces communautés une illustration qui valide une argumentation persuasive. Partant, notre étude porte sur le bron (province pinango) et l'agni morofoué. Elle consiste à décrire, à partir des proverbes, la vision commune du monde. En effet, dans les parémies, l'étude révèle une construction syntaxique, une interprétation sémantique et une expression commune du symbolisme. L'étude s'inscrit dans une approche transdisciplinaire en alliant la syntaxe et la sémantique. Elle emprunte la théorie de la Grammaire Générative avec le modèle du Programme Minimaliste et la Sémantique argumentative avec le modèle de l'argumentation dans la langue (T.A.L).

Mots-clés : argumentation, métaphorisation, proverbe, raisonnement, vision du monde.

PROVERB AND VISION OF WORLD: A CONTRASTIVE ANALYSIS OF AGNI AND BRON.

Abstract: Williamson and Blench (2000), in their classification of Proto-Kwa, place the Bron (Akan) and Agni in the Central Tano subgroup, alongside the Nzima-Ahanta, Baoulé, and Anufɔ. Even though the Bron are separated as Akan and the Agni are classified as Bia, the two peoples share many socio-cultural elements. These include the royal system, social organization, and the use of proverbs in communication. Furthermore, proverbs remain for these communities an illustration that validates persuasive arguments. Therefore, our study focuses on the Bron (Pinango province) and the Agni Morofoué. It consists of describing their worldview through proverbs. Indeed, the study reveals a shared syntactic structure, semantic interpretation, and expression of symbolism in their proverbs. This study adopts a transdisciplinary descriptive approach, combining syntax and semantics. It draws on Generative Grammar theory, specifically the Minimalist Program model, and Argumentative Semantics, using the Argumentation in Language (ANL) model.

Keywords: argumentation, metaphorization, proverb, reasoning, worldview

Introduction

Les différentes communautés linguistiques se distinguent généralement par des spécificités. Ce sont entre autres les us et coutumes, le mode vestimentaire, l'usage de la langue à travers l'argumentation. Certains peuples tels que les agni, les baoulé et les bron présentent des caractéristiques communes. En effet, Williamson et Blench (2000), dans leur

classification du proto-kwa, classent le brion (akan) et l'agni dans le sous-groupe Tano Central, à côté du N'zima-ahanta, du baoulé et de l'anufɔ, Williamson et Blench cité par BINDE (2025 :18). Ces communautés présentent des caractéristiques communes tant au niveau de l'organisation sociale que dans certaines pratiques sociales. De plus, les proverbes restent pour ces communautés une illustration qui valide une argumentation persuasive. Ces proverbes sont marqués des expressions métaphoriques qui contribuent à la création discursive. L'objectif de cette étude est de décrire les caractéristiques syntaxique et sémantique dans une perspective comparative. L'atteinte de cet objectif passe par la résolution du problème que pose la question de l'interprétation des proverbes. En effet, il est de notoriété que le proverbe est un langage hyper métaphorique dont la compréhension requiert une bonne connaissance de la langue. Des auteurs comme Assanvo (2019) et Răđulescu (2013) ont évoqué les difficultés liées à la sémantique des proverbes ainsi que leur traduction d'une langue à une autre sans avoir une maîtrise linguistique et culturelle des peuples utilisant les langues dans lesquelles les proverbes sont énoncés. A ce propos, Assanvo affirme : « la première étape avant toute traduction sémantique d'une langue vers une autre est, de notre point de vue, la bonne maîtrise des cultures en présence » (Assanvo 2019 : 293). Quant à Răđulescu, il soutient que :

> « La traduction des proverbes impose au traducteur non seulement des connaissances encyclopédiques portant notamment sur des réalités extralinguistiques qui ne se retrouvent pas dans les deux langues mises en rapport de traduction ou qui ne se recoupent que partiellement, mais également une connaissance approfondie des caractéristiques internes des proverbes dans les deux langues… « (Răđulescu 2013 : 54).

Ce caractère métaphorique rend le langage proverbial complexe (difficile à comprendre, à interpréter et à manipuler). Cependant, c'est par ce canal que les sages agni et bron transmettent leurs savoirs, leurs savoir-faire, leurs traditions et leurs us et coutumes. Dès lors, l'ultime question que soulève cette analyse est : quel est le mode conceptuel du proverbe chez les peuples agni et bron ? Partant de cette question, l'étude part de l'hypothèse que l'agni (Morofoué) et le bron sont deux langues qui présentent des caractéristiques linguistiques et sociales communes au niveau du discours proverbial.

1. Méthode de recherche et cadre théorique

1.1 Méthode de recherche

Le proverbe est caractérisé par l'oralité surtout du fait qu'il soit l'apanage d'une certaine classe d'âge. Il est utilisé par les personnes ayant une connaissance de la culture et de la langue. Ainsi, les données de cette étude proviennent essentiellement des enquêtes effectuées en 2019 dans le cadre des recherches en thèse. Nous avons pris part à différents événements dans la région du Moronou (tribunal traditionnel, cérémonie de fête traditionnelle). Nous avons rencontré également plusieurs personnalités coutumières dont un chef de terre, la notabilité d'un village (ARRAH), un chef de village (N'ZUEKOKORE). Il faut relever que le tribunal coutumier est le lieu par excellence, où les proverbes s'énoncent de façon quantitative. L'énonciateur l'utilise soit pour introduire son argumentation, soit pour étayer les différentes idées qu'il avance. Dans ce contexte S. M. KINHOU (2014, p. 23) soutient que : « on le retrouve dans l'introduction comme résumé du

ISSN-L 2706-6312/ E-ISSN 2708-0633 CC BY 4.0

discours ; dans le corps du discours comme « assaisonnement » et dans la conclusion comme maxime à retenir ». La méthode adoptée dans la collecte des données a consisté à faire des enregistrements sonores des proverbes avec un dictaphone de marque Db9pro, à les transcrire à l'aide de l'Alphabet Phonétique International (A.P.I). Concernant les proverbes bron, nous nous sommes appuyés sur les travaux de LOUA (2018).

1.2 Cadre théorique

L'étude s'inscrit dans une approche descriptive transdisciplinaire en alliant la syntaxe et la sémantique. Elle emprunte la théorie de la Grammaire Générative avec le modèle du Programme Minimaliste et la Sémantique argumentative avec le modèle de l'argumentation dans la langue (T.A.L), plus précisément l'approche de l'argumentation dans la langue élaborée par Anscombre et Ducrot.

2. Présentation des peuples

Les langues concernées par cette étude sont l'agni morofoué et le bron de la province pinango. Ces deux langues partagent tant d'éléments linguistiques, socio-culturels du fait de leur parenté à la même famille linguistique.

2.1 Le peuple Agni

L'agni est un peuple qui vit en Côte d'Ivoire et au Ghana. En Côte d'Ivoire, l'on dénombre douze variétés vivant au Sud-Est, au Centre-Est et à l'Est du pays. Ces différentes variétés agni sont toutes venues du Ghana pour s'établir en Côte d'Ivoire par vagues successives. Il y a une intercompréhension entre les différents peuples agni. Généralement, ce sont des peuples à royauté dirigé par un roi suprême. Ils ont une organisation sociétale très hiérarchisée. Les principaux royaumes agni de Côte d'Ivoire sont le royaume sanwi dirigé par sa majesté Nanan Amon N'douffou V, le royaume indénié dirigé par sa majesté Nanan Boa Kouassi III, le royaume morofoué disloqué à l'issu de la guerre tribale avec les baoulé en (1780), Y. L. Akpenan (2013). Ce royaume a été restauré récemment et s'est restructuré. Il est dirigé par sa majesté Nanan Ehora Tehoa. Il y a le royaume djuablin dirigé par sa majesté Nanan Kabran Dyé II.

2.2 Le peuple Bron

Le royaume bron (abron) est situé dans le Nord-Est de la Côte d'Ivoire. Il est composé de cinq (5) provinces. Ce sont la province Ahinifié, la province Pinango, la province Foumassa, la province Angobia et la province Akidom. Les provinces sont dirigées par des chefs. Ceux-ci sont couronnés par le roi suprême du royaume.

2.3 La hiérarchie sociale et le pouvoir

L'agni et le bron sont deux langues appartenant à la même famille linguistique. A ce titre, elles présentent des traits identiques. Chaque peuple a à sa tête, un roi, responsable du royaume, un chef de province, un chef de village, un chef de quartier et un chef de famille qui est le responsable de la famille. Cette organisation est celle qui s'applique au bron. Quant au royaume de l'agni morofoué, il est dirigé par un roi. Le royaume étant constitué de tribus et de cantons. Le chef de canton représente le canton ; à cela s'ajoutent les chefs de villages, les chefs de terre, les chefs de quartier et les chefs de famille. Ce sont des personnalités traditionnelles qui utilisent avec dextérité les proverbes. Les proverbes agni qui font partie

des données de cette étude ont été donné par le chef de terre d'ARRAH et le chef traditionnel de N'zuékokoré.

En ce qui concerne la vision donnée à ces peuples, dans les deux cas, ce sont les rois qui orientent l'action publique et la conduite des communautés respectives. En ce sens, les rois ou chefs incarnent des personnalités vénérées, craintes par leurs sujets. Ils constituent des leaders infaillibles. BINDE (2025, P 210) montre le caractère craintif du roi ou du chef chez les agni morofoué par ce proverbe :

(1) : kpa̰ní tíjá áhà sɔ̀ ɔ́ ɔ́ va̰dḭ́ mà̰
Chef piétiner piège sur TOP 3SG déclencher NEG
« Lorsque le chef marche sur le piège, il ne se déclenche pas. »

En effet, lors du règlement d'un litige, lorsque les différentes parties en face ne parviennent pas à s'accorder, lorsqu'il règne un différend, le roi ou le chef prend une décision radicale mettant un terme à ce différend. Cette décision constitue un véto pour les belligérants.

3. Présentation et analyse des données

Les données collectées révèlent des énoncés proverbiaux à partir desquels la description syntaxique et sémantique doit s'appuyer. Ce sont les énoncés qui s'adaptent à la structure syntaxique de la langue. Ils sont constitués de vingt-quatre (24) proverbes dont douze (12) proverbes agni morofoué avec leur correspondant en bron.

3.1. Présentation des données

2-a / è fà èsɔ̰ bò ŋglɛ̀mɔ́ ákpòsí jíɛ́ nɛ̀swá álíɛ́ dìɛ́ lì
2SG prendre éléphant casser matin bouillie FOC soir diner PART
« Tu fais de l'éléphant le petit déjeuner, qu'en serait- il du dîner alors ? »

b- wá: dì m̀bɔ́ sɛ̰́: má̰ wá m̀mɛ̰́ nɔ̀pám̀ ɟɔ́ nḭ́ bɛ́ mɛ̰́ wɔ̀
2SG.RES bouillie marmite plein 2SG.RES NEG.suffir petit dejeuner FOC PROSP rassasier 2SG
« La marmite de bouillie ne t'a pas suffi, c'est un petit déjeuner qui te suffira ? »

3-a/- kòtòkú sèŋglè jálɛ́fwɔ̀ lé mà̰ àmjègwá̰
slogan pauvre avoir NEG amitié
« Le pauvre n'a pas d'ami ».

b- wá hṵ̀ hḭ̀á̰nḭ̄: njɛ̀ dí jɔ̀ŋgɔ́ dà
2SG voir pauvre COMP posséder ami jour
« As-tu déjà vu le pauvre qui a un ami »

4- a / fà srá kó ɟú ná̰ má̰ àwòsḭ́ tɔ̀ wɔ̀ lé
Prendre lune aller arriver Nég obscurité rattraper 2SG jamais
« Profite du clair de lune, que la nuit ne te rattrape jamais »

b- hɛ́n fítá: àdjɛ́ bɛ́ cɛ̰́ nḭ́ nɔ̀krɔ́
clair de lune blanc chose PROSP réveiller FOC vérité
« Le clair de lune est éclatant, cela signifie que la vérité éclatera avec le lever du jour »

ISSN-L 2706-6312/ E-ISSN 2708-0633 CC BY 4.0

5-a /- àwà nɛ̰ àwà sɛ̀ bɛ̀ jɔ̀ bɛ́ àsùó ɔ́ tàljé ŋgɔ́ à í bɷ́

Calebasse coord calebasse HYP 3Pl faire GEN nage TOP canari Nég aller Nég Gén bas

« Lorsque deux calebasses font leur nage, le canari n'y prend pas part »

b- àsú hìná: bɔ̀ à kɷ̀rá cwɩ̰ nɩ̰hɷ̄

eau récipient casser TOP calebasse retirer anaphore

« Si le canari se casse, la calebasse se retire »

6- a / wà hìá hɔ̂ kɷ̀sɷ́ wɔ̀ bùtù lì mą̰

3SG RES incliner INTERJ mais 3SG RES renverser PART NEG

« C'est certes incliné mais ce n'est pas renversé »

b- wà: cíá à wă m̀mùtú ɛ̀

3SG. RES incliné TOP 3SG.RES NEG.renversé RES

« Si c'est incliné, ce n'est pas renversé »

7- a/ àfṵ̰ dádá rɷ́dá ɔ́ mą̰gɔ̰ ǹnă tì ɔ́ ǹnă

bossu toujours entrer coucher GEN ami coucher copule GEN coucher

« La façon dont ton ami est couché, sera ta façon d'être couché »

b- sɛ̂ òbí ájíé ásɩ́ nɩ̰ bí sṵ̰ níhɷ̄

si autrui funérailles FOC autrui pleurer anaphore

« N'est-ce pas que c'est au cours des funérailles de quelqu'un que quelqu'un se pleure. »

8- a/ /fùtùfùtù ákɔ́hímą̰ / ɔ̀ nɛ̰ káŋgà bɛ́ ǹzrímą̰ àfɷ́ɔ́ kɔ̰

Lave du fourmillon 3SG COORD crabe 3PL Nég rire Nég année un

« La larve du fourmillon et le crabe ne s'exclament pas au même moment » ou « Il y a un temps pour chaque chose »

b- kɔ́tɔ̄: dídī mɛ̰ à ɔ́jɔ̀ àcwrɛ́ jíjà

crabe manger rassasier RES 3SG.faire crapaud douleur

« Lorsque le crabe mange à satiété, le crapaud en devient aigri. »

9- a/ bàtrą̀ką́ wɔ̀ bó èbìhjé wɔ̀ mmó mą̀ àcìcìrí

Enfant petit 3SG briser escargot 3SG Nég casser Nég tortue

« L'enfant casse l'escargot, mais il ne casse pas la tortue ».

b- bjá bɔ̀ nwá ɔ̀ m̀mɔ́ àcìcìrɛ́

femme briser escargot 3SG casser tortue

« La femme casse l'escargot, mais pas la carapace de la tortue »

10- a/ kɛ́ ɛ́ kɔ̀ là ną̀ à hɛ̰ èlàljɛ̀ tètɛ̀ ɟɛ̀sɷ́ / trą̀ ásì/

COMPL 2SG aller coucher INTERJ RES faire rêve mauvais lever asseoir

« Au lieu de rester coucher et faire des cauchemars, lève-toi pour t'asseoir »

b- bàbí à dàí sɷ̄ɛ̄ nį̰ pìtrí
lieu COMP rêve arriver FOC agitation
« C'est l'agitation qui met fin au rêve »

11- a/ àŋją̰ wɔ̀ wɔ̰̀ ɔ́ mɛ̰̀ ǹzwà wɔ́ kɛ̀dɛ́
Avoir ACC 2SG sur TOP 1SG Nég charger GEN panier
« Si tu es riche, je ne porte pas ton panier »

b- Kògòbé dì mbɔ́ sìkàní: ńním sɛ̂ hìą̰ńį̰: dídì à ɔ̀ mɛ̰̀
Kogobé manger bouillie riche NEG.savoir COMP pauvre manger RES 3SG rassasier
« kogobé mange la bouillie, le riche ne sait pas que le pauvre mange à sa faim »

12-a/ nìcè bɔ̀ ɛ̀ dí bjé èwùwùlá ì bɷ́
Chose COMPL 2SG manger aussi ranimer GEN bas
« La nourriture que tu vas en manger, tu actives le feu »

b- wánį̰ tɥà mṵ̰ à bè ǹnį̰ ŋɟá wɷ̀
2SG.oeil enfoncer dans COMPL 3PL NEG.manger NEG.laisser 2SG.OBJ
« Lorsque tu as les yeux fixés dedans, on ne mange pas sans toi. »

Au regard des faits, l'étude démontre une similitude au niveau structurel. En effet, elle a mis en évidence des structures et des fonctionnements proches voire identiques. L'ensemble des traits distinctifs caractérisant l'agni et le bron au-delà de leurs bases lexicales permettent de conclure qu'il s'agit de langues apparentées issues de la même famille.

3.2. Analyse des données

La formulation des proverbes dans les deux langues : agni morofoué et bron se fait pour la plupart des cas de la même structure syntaxique. Elle se présente sous la forme sujet-verbe- objet (SVO). Cependant, ces proverbes ont des formes simples ou complexes. La similitude syntaxique est attestée par les exemples ci-dessous : Aussi bien les proverbes agni que ceux du bron dans les différents exemples présentent quasiment une structure identique, c'est-à- dire qu'ils disposent un syntagme nominal, un verbe et un objet qui est aussi un syntagme nominal. Ils ont une structure complexe mais la complexité réside dans configuration. Par ailleurs, en agni, il est à la forme négative alors qu'en bron il est à la forme affirmative. La description de la vision du peuple relative aux proverbes permet de résoudre des problèmes nonobstant la difficulté ou la délicatesse du problème. Cependant, il y a une lueur d'espoir à partir du moment où le récipient est incliné mais le contenu n'est pas encore renversé. A travers ces proverbes, ces peuples croient que quelle que soit la gravité d'un problème, une solution est toujours possible. Cela est illustré en agni par ce proverbe : [bɛ̀ kɷ̰̀ srą̰̀ bɛ̀ ką́ ó jóɔ̀]. Ce qui se traduit par « lorsqu'on commet un meurtre, on résout le problème par un règlement ». L'analyse de la similitude lexicale s'observe à travers les proverbes suivants :

14- a/- kòtòkú sèŋglè jáléfwɔ̀ lé mą̀ àmjègwą́
« Le pauvre n'a pas d'ami »

ISSN-L 2706-6312/ E-ISSN 2708-0633 CC BY 4.0

b- wá hù hɪ̀ã̀nɪ̄: njɛ̀ dí jɔ̀ŋgɔ́ dà ?
« As-tu déjà vu le pauvre qui a un ami »

Conclusion

Cette étude portant sur proverbe et vision du monde permet d'observer le caractère métaphorique du discours entre les deux langues. Elle a permis de relever que des caractéristiques linguistiques et des similitudes. Dans une approche transdisciplinaire, l'étude syntaxique démontre une structure canonique presqu'identique avec le modèle sujet -verbe -argument. De plus, la structure syntaxique des énoncés proverbiaux s'inscrit dans le modèle de la langue. L'approche théorique prend tout son sens dans cette étude dans la mesure où elle rend compte de la créativité linguistique à partir des unités minimales permettant de générer d'infinis énoncés proverbiaux. En ce qui concerne la théorie de l'argumentation telle que développée par Anscombre, elle donne d'adapter le caractère argumentatif du discours proverbial dans cette étude. A cet effet, le proverbe devient un argument d'appuis dans un raisonnement logique. Au-delà de l'aspect syntaxique et argumentatif, la dimension métaphorique permet de situer la représentation et la vision du monde du peuple qui l'exprime. Dans cette perspective, l'étude a mis l'accent sur la conception et la perception de l'agni et du bron à travers le caractère imagé du discours proverbial. Elle permet ainsi de relever l'importance de l'élévation de l'esprit de ces communautés dans la joute verbale.

Références bibliographiques

AKA, K. (2007). La vie musicale chez les agni- n'dénéan (région Est de la Côte d'Ivoire), Musée royal de l'Afrique centrale, Tervuren, 85P.

ANO, B. B. (2009). Perception métalinguistique de la transcendance de Dieu ou une philosophie de la vie chez les agni de Côte d'Ivoire : une étude ethnolinguistique des appellations de Dieu en langue agni, Revue Scientifique du Cerphis, N°007, PP29-40.

ANSCOMBRE, J.C. (1994). Proverbes et formes proverbiales : valeur évidentielle et argumentative, in Langue française, n° 102, les sources du savoir et leurs marques linguistiques, PP.95-107.

ANSCOMBRE, J.C. (2016). SUR La détermination du sens des proverbes, Études et travaux d'Eur'ORBEM, Paris : Eur'orbem, proverbes et stéréotypes : formes, forme, contextes, PP.39-53

ANSCOMBRE, J.C, DUCROT, O. (1976). L'argumentation dans la langue, in : *Langages, n°42, argumentation et discours scientifique*, pp.5-27, doi:10.3406/lgge. 1976.2306.

ASSANVO, A. D. (2017). Proverbe baoulé : forme et valeurs, Les Cahiers Linguatek, n°1-2, *Revue biannuelle du centre de Langues Modernes Appliquées et Communication*, pp.302-314.

ASSANVO, A. D. (2019). Problème de sémantisme des proverbes agni, Les Cahiers Linguatek, n°5-6/2019, Revue biannuelle du centre de Langues Modernes Appliquées et Communication, pp.290-302.

BEUSEIZE, A. M. (2013). Les proverbes baoulé : essai d'analyse ethno-énonciative, Thèse de Doctorat Unique, 603P. *Université de Cocody-Abidjan, Département des Sciences du Langage.*

BINDE, A. B. (2025). Analyse syntaxique et sémantique des proverbes de l'agni morofoué, Thèse de Doctorat Unique, 291p. *Université de Cocody-Abidjan, Département des Sciences du Langage.*

CHOMSKY, N. (1969). Structures syntaxiques, Seuil, Paris, 141p.

CHOMSKY, N. (1979). Principles and Parameters, Synatactic Theory. MIT, Hornstein et Lightfoot, pp32-75.

CHOMSKY, N. (1991). Théorie du gouvernement et du liage. Les conférences de Pise, Seuil, Paris, 613p.

COLAS, M. M. (2012). Les classes de verbes : syntaxe et sémantique, le traitement du lexique, catégorisation et actualisation, https://shs.Science/hal shs-00768381, PP10-24.

CONENNA, M. (2000). Structure syntaxique des proverbes français et italiens, in *Langages, n°134*, pp.27-38.

Ducrot, O. (1968). La description sémantique des énoncés français et la notion de Présupposition, in *L'Homme*, Tome 8, N°1, pp. 37-53.

Ducrot, O. (1969). Présupposés et sous-entendus, in *Langue française*, N°4, pp. 30-43.

KINHOU, S. M. (2014). Proverbes et dictons phela, Star édition, ISBN 97899919-0-238-8, 108P.

KONAN, Y. R. (2019). *Etude contrastive des effets de la proéminence prosodique en kode, Thèse unique*, 324p. *Université de Cocody-Abidjan, Département des Sciences du Langage.*

KOSSONOU, K. T. (2007). *Description systématique du mêrêzon, parler abron de la Sous-Préfecture de Transua, Thèse de Doctorat unique, 394p. Université de Cocody-Abidjan, Département des Sciences du Langage.*

Kossonou, K. T. (2014) Patronymie et Toponymie en bron, langue kwa de Côte d'Ivoire : une approche descriptive , in *Particip'action* , Vol. 6 , n°2.

KOUADIO, Y. J. (2008). Le problème du fonctionnement du proverbe dans la communication, Langue & Littératures, Université Gaston Berger de Saint Louis, Sénégal, N°12, PP77-87.

KOUADIO, Y. J. (2016). Proverbes et Modernité, deux réalités irréconciliables ? Estudios Románicos, volumen 25, PP241-252.

LOUA, K. C. (2018) *Les proverbes bron : aspects morphosyntaxiques et sémantiques*, Thèse de Doctorat unique, 363 p. *Université de Cocody-Abidjan, Département des Sciences du Langage.*

LOUA, K. C. (2019). Quand le proverbe révèle le peuple, in *Akofena*, Revue Scientifique des Sciences du Langage, Lettres, Langues et Communication, hors-série, ISSN : 2706-6312, pp.101-110.

MONA, A. L. et al, (2022). Défis de la traduction vers le français d'énoncés sentencieux en arabe littéraire, saoudien et égyptien, *Kervan-International of Afro-Asiatic Studies*, 26 PP143-155.

PERROT, C. (1970). L'histoire dans les royaumes agni de l'Est de la Côte d'Ivoire, in : *Annales. Economies, sociétés, civilisations. 25e année*, n°6, pp.1659-1677.

PERROT, C. H. (2015). Le pouvoir du roi et ses limitations dans un royaume akan de Côte d'Ivoire, Presses Universitaires de Rennes, pp.77-82.

ISSN-L 2706-6312/ E-ISSN 2708-0633 CC BY 4.0